

GETRA DISTRIBUTION S.r.l.
Pignataro Maggiore, Zona Industriale
81502 VOLTURNO NORD, Italien
Fr. Ludovica Zigon
ludovica.zigon@getra.it
francesca.pelizzola@getra.it
essen@inpec.com

Контакт: Белослав Стоев/Beloslav Stoev
Тел. номер: 0700-1-7777, в. 44 964
Дата: 25.09.2016г.
Изм. №: 10/01... 25.09.2017г.

Betreff: VERTRAGSRÜCKTRITT Vertrag 4600003866 mit Gegenstad "Lieferung von Verteiltransformatoren 50-1600kVA - Los 12, 13, 18, 19, 23,26,27,29 und 31"

Относно: Прекратяване на договор № 4600003866, с предмет: Доставка на мрежови тр-ри 50-1600kVA, по поз.: 12,13,18,19,23,26,27,29 и 31

Sehr geehrte Damen und Herren,

Eletrkorazpredelenie Yug EAD (gesetzlicher Nachfolger von EVN Bulgaria Elektrorazpredelenie EAD), in seiner Eigentum als Auftraggeber zu dem Vertrag Nr. 4600003866, mit Gegenstand "Lief-erung von Verteiltransformatoren 50-1600kVA - Los 12, 13, 18, 19, 23, 26, 27,29 und 31", hat Nichterhaltung der vereinbarten Lieferfristen mit über 10 Tage, beschrieben in Art. 4.(2) des Vertrages, bezüglich alle bestellten mit der Abrufbestellungen Nr. 4500214484, Nr. 4500217765 und Nr. 4500224303 Transformatoren festgestellt.

Auf Grund der Art. 15 des „Vertragliche Bedingungen“ zu der Ausschreibung mit Gegenstand " Lieferung von Verteiltransformatoren ", veröffentlicht in TED unter Nummer 2015/S 228-415860 von 25.11.2015 (Qualifikation System) – Anhang 3, ein integraler Bestandteil des Vertrages und die festgelegte nicht Erhaltung der Vertragliche Bedingungen, informieren Sie, dass der Vertrag mit Gegenstad Vertrag Nr. 4600003866, mit Gegenstand "Lief-erung von Verteiltransformatoren 50-1600kVA - Los 12,

Уважаеми Дами и Господа,

Електроразпределение Юг ЕАД (правоприемник на ЕВН България Електроразпределение ЕАД), в качеството си на Възложител по договор Договор № 4600003866, с предмет: Доставка на мрежови тр-ри 50-1600kVA, по поз.: 12,13,18,19,23,26,27,29 и 31, констатира неспазване на договорните срокове на доставка на трансформатори, посочени в чл.4.(2) от договора, отнасящи се за всички заявени до момента трансформатори по заявка № 4500214484, заявка № 4500217765 и заявка № 4500224303.

На основание т. 15 от „Договорни условия“ към процедура за възлагане "Доставка на мрежови трансформатори" публикация в TED номер 2015/S 228-415860 от 25.11.2015 (квалификационна система) – Приложение 3, неразделна част от горепосочения договор и констатираното неспазване на договорните отношения, Ви уведомяваме, че едностранно прекратяваме действието на Договор № 4600003866, с предмет: Доставка на мрежови тр-ри 50-

13, 18, 19, 23,26,27,29 und 31" ist mit diesem Schreiben einseitig gekündigt

Dieser Vertragsrücktritt umfasst der Vertrag Nr. 4600003866 selbst, davon unbeschadet bleiben die bereits erfolgten Abrufbestellungen. Wir bitten Sie die noch offenen Verteiltransformatoren vollständig zu liefern.

1600kVA, по поз.: 12,13,18,19,23,26,27,29 и 31.

Настоящото прекратяване на договор № 4600003866, не засяга оставащите за доставка прието от Изпълнителя по договора заявки за доставка. Молим все още не изпълнените поръчки за трансформатори да бъдат доставени.

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Kostadin Velichkov/Костадин Величков
Член на Съвета на Директорите/
Mitglied des Direktoren Rates

Gocho Chemshirov/Гочо Чемширов
Заместник председател на Съвета на Директорите
Vorstand Vorsitzender des Direktoren Rates

ELEKTROHAZPREDELNIE Süd EAD/ ЕЛЕКТРОРАЗПРЕДЕЛЕНИЕ Юг ЕАД
Plovdiv/Пловдив, am/дата25.07.2017.....